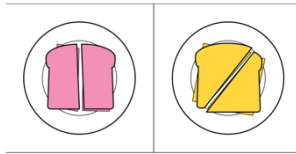


Minutes of MPAC Meeting 9/27/23

MPAC's first meeting of the year was held in person at Fort River school and attended by several families. Dinner was catered by El Comalito restaurant in Amherst. After eating, the children went over to the playground with the people responsible for childcare, and the adults participated in the meeting.

The meeting began with an icebreaker in which participants viewed pairs of images on the screen and moved to one side or the other of the space depending on which of two images they identified with more strongly—for example:



Afterwards, we reviewed a brief outline of the mission and function of MPAC, which is to:

- Give multilingual families a voice in their children's education
- Build a vibrant community of families who speak languages other than English
- Help improve school programs and create networks
- Plan events to celebrate our many languages and cultures

The meeting proceeded with a review of MPAC's activities in 2022-2023, which included fundraising for two \$500 Excellence in Biliteracy scholarships for graduating seniors and holding several events in honor of Latino Heritage month and Linguistic Diversity month.

Upcoming activities and events were discussed, as well as the need to strengthen attendance at MPAC meetings so that a new board of officers can be elected. Daniela Narvaez-Burbano gave a presentation on the Biliteracy programs at the school and made an appeal for volunteers to help strengthen students' language skills—several of the parents present seemed interested in lending a hand!

In closing, parents shared questions or comments. These included a request for more information on the structure of Biliteracy Clubs, and a question as to whether MPAC can amplify parents' voices by communicating to the school administration their desire to be included in the making of decisions that impact them, such as the transferring of staff away from a given school.

Here is a [link to the slide presentation](#) shown during the meeting.

Our next meeting will take place on November 8th. We will send you an invitation well in advance, letting you know whether the meeting will be in person or on Zoom. In the meantime, we invite you to fill out the [Family Interests Form](#), which allows us to collect information on what you and your family would like to see happen in terms of programs, events, and your child's education.

We look forward to working with you and for you this year!

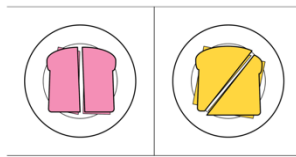
Please reach out to me with any questions and concerns.
Best regards,

Alisa Clements

MPAC 会议纪要 23 年 9 月 27 日

MPAC 今年的第一次会议在 Fort River 学校线下举行，有些许家庭参加。晚餐由阿默斯特的 El Comalito 餐厅提供。吃完饭后，孩子们和负责保育的人一起去操场，大人即参加了会议。

会议以破冰活动开始，参与者观看屏幕上的成对图像并移动到空间的一侧或另一侧，具体取决于他们更强烈地识别两个图像中的哪一个 - 例如：



随后，我们回顾了 MPAC 的使命和职能的简要概述，即：

- 让多语言家庭在孩子的教育中拥有发言权
- 建立一个由说英语以外语言的家庭组成的充满活力的社区
- 帮助改进学校课程并建立网络
- 策划活动来庆祝我们的多种语言和文化

会议回顾了 MPAC 2022-2023 年的活动，其中包括为应届毕业生筹集两项 500 美元的卓越双语奖学金筹款，以及举办多项活动以纪念拉丁裔传统月和语言多样性月。

会议讨论了即将开展的活动和事件，以及加强 MPAC 会议出席率的必要性，以便选举新的董事会。Daniela Narvaez-Burbano 介绍了学校的双语项目，并呼吁志愿者帮助加强学生的语言技能——在场的几位家长似乎有兴趣伸出援手！

最后，家长们提出了问题或意见。其中包括要求提供有关双语俱乐部结构的更多信息，以及关于 MPAC 是否可以通过向学校行政部门传达他们希望参与影响他们的决策（例如转学）来放大家长的声音的问题，例如将教职员工调出某所学校。

这是会议期间显示的[幻灯片演示文稿的链接](#)。

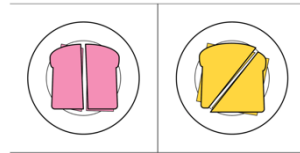
我们的下一次会议将于 11 月 8 日举行。我们会提前向您发送邀请，让您知道会议是面对面还是通过 Zoom 进行。同时，我们邀请您填写[家庭兴趣表](#)，以便我们收集有关您和您的家人希望在计划、活动和孩子教育方面发生的情况的信息。

我们期待今年与您合作并为您服务！

如有任何问题和疑虑，请与我联系。
此致，

MPAC 9/27/23 회의 회의록

MPAC의 올해 첫 번째 회의는 Fort River 학교에서 대면으로 열렸으며 여러 가족이 참석했습니다. 저녁 식사는 Amherst의 El Comalito 레스토랑에서 제공되었습니다. 식사를 마친 아이들은 보육 담당자들과 함께 놀이터로 나갔고, 어른들도 회의에 참여했습니다. 회의는 참석자들이 화면에 나타난 한 쌍의 이미지를 보는 아이스브레이커로 시작되었습니다. 두 이미지 중 어느 이미지가 더 강하게 식별되는지에 따라 공간의 한쪽 또는 다른 쪽으로 이동했습니다:



그 후, 우리는 MPAC의 임무와 기능에 대한 간략한 개요를 검토했습니다:

- 다국어 가정들이 자녀 교육에 의견을 내기
- 영어 이외의 언어를 사용하는 가족들로 구성된 활기찬 커뮤니티 구축
- 학교 프로그램 개선 및 네트워크 구축에 돕기
- 우리의 다양한 언어와 문화를 기념하는 행사를 계획하기

회의는 2022~2023년 MPAC 활동에 대한 검토로 진행되었습니다. 여기에는 올 해 졸업하는 졸업생을 위한 2개의 \$500 우수 이중 언어 능력 장학금 기금 모금과 라틴계 유산의 달 및 언어 다양성의 달을 기념하기 위한 여러 행사 개최가 포함되었습니다.

다가오는 활동과 행사에 대해 논의했으며, 새로운 이사회를 선출할 수 있도록 MPAC 회의 출석을 강화해야 할 필요성도 논의했습니다. Daniela Narvaez-Burbano는 학교의 이중 언어 능력 프로그램에 대해 프리젠테이션을 하고 학생들의 언어 능력을 강화하는 데 도움을 줄 자원 봉사자들을 호소했습니다. 참석한 학부모 중 몇몇은 봉사하는 일에 관심이 있는 것 같았습니다!

마지막으로 학부모님들은 질문이나 의견을 공유하셨습니다. 여기에는 이중언어 클럽의 구조에 대한 추가 정보 요청이 포함되었습니다. MPAC가 교직원을 특정 학교에서 다른 곳으로 이동시키는 등 학부모에게 영향을 미치는 결정을 내리는 데 참여하려는 학부모의 바람을 학교 행정관에게 전달함으로써 학부모의 목소리를 증폭시킬 수 있는지에 대한 질문입니다.

다음은 회의 중에 표시된 [슬라이드 프리젠테이션](#)에 대한 링크입니다.

다음 회의는 11월 8일에 열릴 예정입니다. 미팅이 대면으로 진행될지, 아니면 Zoom으로 진행될지 미리 초대장을 보내드리겠습니다. 그동안 [가족 관심 양식](#)(Family Interest Form)을 작성해 주시기 바랍니다. 이를 통해 여러분과 여러분의 가족이 프로그램, 행사 및 자녀의 교육 측면에서 어떤 일이 일어나기를 원하는지에 대한 정보를 수집할 수 있습니다..

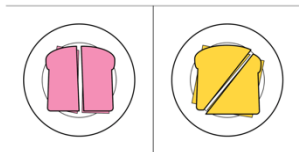
올해도 여러분과 함께 그리고 여러분을 위해 일할 수 있기를 기대합니다!

질문이나 우려사항이 있으면 저에게 연락해 주세요.
감사합니다,

알리사 클레멘츠
MPAC 진행자

Ata da Reunião do MPAC 27/09/23

A primeira reunião do ano da MPAC foi realizada pessoalmente na escola de Fort River e contou com a presença de várias famílias. O jantar foi servido pelo restaurante El Comalito em Amherst. Após a refeição, as crianças foram até o parquinho com os responsáveis pela puericultura e os adultos participaram do encontro. O encontro começou com um quebra-gelo em que os participantes visualizaram pares de imagens na tela e moveram-se para um lado ou outro do espaço dependendo de qual das duas imagens eles se identificavam mais fortemente - por exemplo:



Posteriormente, revisamos um breve esboço da missão e função da MPAC, que é:

- Dar voz às famílias multilingues na educação dos seus filhos
- Construir uma comunidade vibrante de famílias que falam outros idiomas além do inglês
- Ajudar a melhorar os programas escolares e a criar redes
- Planejar eventos para celebrar nossos diversos idiomas e culturas

A reunião prosseguiu com uma revisão das atividades da MPAC em 2022-2023, que incluíram a angariação de fundos para duas bolsas de Excelência em alfabetização bilíngue no valor de 500 dólares para formandos do último ano e a realização de vários eventos em homenagem ao mês da Herança Latina e ao mês da Diversidade Linguística.

Foram discutidas as próximas actividades e eventos, bem como a necessidade de reforçar a participação nas reuniões da MPAC para que uma nova direcção possa ser eleita. Daniela Narvaez-Burbano fez uma apresentação sobre os programas de alfabetização bilíngue na escola e fez um apelo a voluntários para ajudar a fortalecer as competências linguísticas dos alunos – vários pais presentes pareciam interessados em ajudar!

Para encerrar, os pais compartilharam perguntas ou comentários. Estas incluíram um pedido de mais informações sobre a estrutura dos Clubes de alfabetização bilíngue e uma questão sobre se a MPAC pode amplificar a voz dos pais, comunicando à administração escolar o seu desejo de serem incluídos na tomada de decisões que os impactam, tais como a transferência de funcionários fora de uma determinada escola.

Aqui está um link para a [apresentação de slides](#) mostrada durante a reunião.

Nosso próximo encontro acontecerá no dia 8 de novembro. Enviaremos um convite com bastante antecedência, informando se o encontro será presencial ou via Zoom. Entretanto, convidamo-lo a preencher o [Formulário de Interesses Familiares](#), que nos permite recolher informações sobre o que você e a sua família gostariam ver acontecer em termos de programas, eventos e educação de seu filho.

Estamos ansiosos para trabalhar com você e para você este ano!

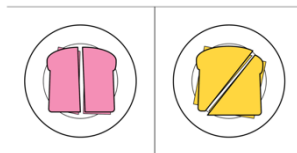
Entre em contato comigo caso tenha alguma dúvida ou preocupação.
Atenciosamente,

Alisa Clements
Facilitadora do MPAC

Minuta de la reunión del MPAC del 27/9/23

La primera reunión del año de MPAC se celebró en persona en la escuela de Fort River y asistieron varias familias. La cena fue ofrecida por el restaurante El Comalito de Amherst. Después de comer, los niños fueron al patio de recreo con los responsables del cuidado de los niños, y los adultos participaron en la reunión.

La reunión comenzó con un ejercicio para romper el hielo en el que los participantes vieron parejas de imágenes en la pantalla y se desplazaron a un lado u otro del espacio en función de con cuál de las dos imágenes se identificaban más, por ejemplo:



Luego, revisamos un breve resumen de la misión y función de MPAC, que es:

- Dar voz a las familias multilingües en la educación de sus hijos
- Construir una comunidad vibrante de familias que hablen otros idiomas además del inglés.
- Ayudar a mejorar los programas escolares y crear redes.
- Planificar eventos para celebrar nuestros numerosos idiomas y culturas.

La reunión procedió con una revisión de las actividades de MPAC en 2022-2023, que incluyeron la recaudación de fondos para dos becas de Excelencia en Alfabetización Bilingüe de \$500 para estudiantes de último año que se gradúan y la celebración de varios eventos en honor al mes de la Herencia Latina y el mes de la Diversidad Lingüística.

Daniela Narvaez-Burbano hizo una presentación sobre los programas de alfabetización bilingüe en la escuela e hizo un llamado a voluntarios para ayudar a fortalecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes; ¡varios de los padres presentes parecían interesados en ayudar!

Para cerrar, los padres compartieron preguntas o comentarios. Estas incluyeron una solicitud de más información sobre la estructura de los clubes de alfabetización bilingüe y una pregunta sobre si MPAC puede amplificar las voces de los padres comunicando a la administración escolar su deseo de ser incluidos en la toma de decisiones que los impactan, como la transferencia del personal fuera de una escuela determinada.

Aquí hay un [enlace a la presentación](#) de diapositivas que se mostró durante la reunión.

Nuestra próxima reunión tendrá lugar el 8 de noviembre. Le enviaremos una invitación con suficiente antelación, informando si la reunión será en persona o por Zoom. Mientras tanto, les invitamos a completar el [Formulario de intereses familiares](#), que nos permite recopilar información sobre lo que a usted y su familia les gustaría ver que sucede en términos de programas, eventos y la educación de su hijo.

¡Esperamos trabajar con usted y para usted este año!

Comuníquense conmigo si tienen alguna pregunta o inquietud.
Atentamente,

Alisa Clements
Facilitadora del MPAC